

## MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

F. 97 — 2804

[97/07235]

**10 NOVEMBRE 1997.** — Arrêté royal abrogeant l'arrêté royal du 8 avril 1983 fixant les grades du personnel de la Direction de l'Office de Renseignements et d'Aide aux Familles des militaires qui constituent un même degré de la hiérarchie

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté du 14 septembre 1994 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de certains services centraux qui constituent un même degré de la hiérarchie (1), modifié par l'arrêté royal du 3 juin 1996;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'arrêté royal du 8 avril 1983 fixant les grades du personnel de la Direction de l'Office de Renseignements et d'Aide aux Familles des militaires qui constituent un même degré de la hiérarchie, est abrogé.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 10 novembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense nationale,  
J.-P. PONCELET

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 97 — 2804

[97/07235]

**10 NOVEMBER 1997.** — Koninklijk besluit tot opheffing van het koninklijk besluit van 8 april 1983 tot vaststelling van de graden van het personeel van de directie van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1994 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van bepaalde centrale diensten die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen (1), gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 juni 1996;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het koninklijk besluit van 8 april 1983 tot vaststelling van de graden van het personeel van de directie van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, wordt opgeheven.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 10 november 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,  
J.-P. PONCELET

F. 97 — 2805

[97/07233]

**10 NOVEMBRE 1997.** — Arrêté royal relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents de l'Office de Renseignements et d'Aide aux Familles des militaires

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 37°, inséré par l'arrêté royal du 14 septembre 1994 et 39°, inséré par l'arrêté royal du 10 avril 1995, et l'article 36, modifié par l'arrêté royal du 17 mars 1995;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 9 juin 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 9 juin 1997;

Vu le protocole n° 3 du 15 septembre 1997 du Comité de secteur XIV — Défense nationale;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les grades que peuvent porter les agents de l'Office de Renseignements et d'Aide aux Familles des militaires, à dater du 1<sup>er</sup> juillet 1993, sont répartis entre les différents niveaux, sections et rangs conformément au tableau donné en annexe I au présent arrêté.

**Art. 2.** Les grades particuliers que peuvent porter les agents de l'Office de Renseignements et d'Aide aux Familles des militaires, à dater du 1<sup>er</sup> janvier 1994, sont répartis entre les différents niveaux, sections et rangs conformément au tableau donné en annexe II au présent arrêté.

N. 97 — 2805

[97/07233]

**10 NOVEMBER 1997.** — Koninklijk besluit betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen titularis kunnen zijn

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid het artikel 11, § 1, vervangen door de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 3, § 1, 37°, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 september 1994 en 39°, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 10 april 1995 en op artikel 36, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 maart 1995;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 9 juni 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 9 juni 1997;

Gelet op het protocol nr. 3 van 15 september 1997 van het Sectorcomité XIV — Landsverdediging;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De graden waarvan de ambtenaren bij het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen, met ingang van 1 juli 1993, titularis kunnen zijn, worden over de onderscheiden niveaus, afdelingen en rangen verdeeld overeenkomstig de als bijlage I bij dit besluit gevoegde tabel.

**Art. 2.** De bijzondere graden waarvan de ambtenaren bij het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen, met ingang van 1 januari 1994, titularis kunnen zijn, worden over de onderscheiden niveaus, afdelingen en rangen verdeeld overeenkomstig de als bijlage II bij dit besluit gevoegde tabel.

**Art. 3.** Les grades particuliers que peuvent porter les agents de l'Office de Renseignements et d'Aide aux Familles des militaires, à dater du 1er novembre 1995, sont répartis entre les différents niveaux, sections et rangs conformément au tableau donné en annexe III au présent arrêté.

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er novembre 1995, à l'exception :

— de l'article 1er, qui produit ses effets le 1er juillet 1993 et cesse de les produire le 31 décembre 1993;

— de l'article 2, qui produit ses effets le 1er janvier 1994 et cesse de les produire le 31 octobre 1995.

**Art. 5.** § 1er. Le présent arrêté remplace l'arrêté royal du 22 juillet 1980 fixant la liste hiérarchique des grades que peuvent porter les agents de l'Office de Renseignements et d'Aide aux Familles des militaires, modifié par les arrêtés royaux des 29 mai 1986, 2 juillet 1990 et 15 février 1993, aux dates mentionnées à l'article 4.

§ 2. L'arrêté royal du 22 juillet 1980 fixant la liste hiérarchique des grades que peuvent porter les agents de l'Office de Renseignements et d'Aide aux Familles des militaires, modifié par les arrêtés royaux du 29 mai 1986, 2 juillet 1990 et 15 février 1993, est abrogé.

**Art. 6.** Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 10 novembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense nationale,  
J.-P. PONCELET

Annexe I

**Hiérarchie des grades  
à partir du 1er juillet 1993**

Classement par ordre alphabétique  
des dénominations en langue française

Section A. — *Personnel administratif*

	Niveau 1
	Rang 14
Premier conseiller	
	Rang 13
Conseiller	
	Rang 11
Conseiller adjoint	
Inspecteur principal du travail social	
	Rang 10
Inspecteur du travail social	
Secrétaire d'administration	
	Niveau 2+
	Rang 29
Traducteur-chef	
	Rang 28
Assistant social en chef	
Assistant social principal	
Traducteur principal	
	Rang 27
Assistant social de 1re classe	
	Rang 26
Assistant social	
Traducteur	
	Niveau 2
	Rang 24
Chef administratif	

**Art. 3.** De bijzondere graden waarvan de ambtenaren bij het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen, met ingang van 1 november 1995, titularis kunnen zijn, worden over de onderscheiden niveaus, afdelingen en rangen verdeeld overeenkomstig de als bijlage III bij dit besluit gevoegde tabel.

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 1995, met uitzondering van :

— het artikel 1, dat uitwerking heeft met ingang van 1 juli 1993 en ophoudt van kracht te zijn op 31 december 1993;

— het artikel 2, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1994 en ophoudt van kracht te zijn op 31 oktober 1995.

**Art. 5.** § 1. Dit besluit vervangt het koninklijk besluit van 22 juli 1980 tot vaststelling van de hiërarchische indeling van de graden waarvan de personeelsleden van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen kunnen titularis zijn, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 mei 1986, 2 juli 1990 en 15 februari 1993, op de data vermeld in artikel 4.

§ 2. Het koninklijk besluit van 22 juli 1980 tot vaststelling van de hiërarchische indeling van de graden waarvan de personeelsleden van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen kunnen titularis zijn, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 mei 1986, 2 juli 1990 en 15 februari 1993, wordt opgeheven.

**Art. 6.** Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 10 november 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,  
J.-P. PONCELET

Bijlage I

**Hiërarchie der graden  
vanaf 1 juli 1993**

Alfabetische rangschikking  
van de Nederlandstalige benamingen

Afdeling A. — *Administratief personeel*

	Niveau 1
	Rang 14
Eerste adviseur	
	Rang 13
Adviseur	
	Rang 11
Adjunct-adviseur	
Eerstaanwendend inspecteur maatschappelijk werk	
	Rang 10
Bestuurssecretaris	
Inspecteur maatschappelijk werk	
	Niveau 2+
	Rang 29
Hoofdvertaler	
	Rang 28
Eerstaanwendend maatschappelijk assistent	
Eerste vertaler	
Hoofdmaatschappelijk assistent	
	Rang 27
Maatschappelijk assistent 1e klasse	
	Rang 26
Maatschappelijk assistent	
Vertaler	
	Niveau 2
	Rang 24
Bestuurschef	

Sous-chef de bureau	Rang 22
Rédacteur Rédacteur-comptable	Rang 20
Commis-dactylographe chef	Niveau 3 Rang 34
Commis-dactylographe principal	Rang 32
Commis-dactylographe	Rang 30
Employé principal	Niveau 4 Rang 43
Téléphoniste	Rang 42
Section B. — <i>Personnel de maîtrise, de métier et de service</i>	
Premier ouvrier spécialiste A	Niveau 4 Rang 44
Premier ouvrier spécialiste	Rang 43
Ouvrier qualifié B	Rang 42
Ouvrier qualifié A	Rang 41
Manceuvre B	Rang 40

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 novembre 1997.

## ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense nationale,  
J.-P. PONCELET

## Annexe II

**Hierarchie des grades particuliers  
à partir du 1er janvier 1994**Classement par ordre alphabétique  
des dénominations en langue françaiseSection A. — *Personnel administratif*

Inspecteur principal du travail social	Niveau 1 Rang 11
Inspecteur du travail social	Rang 10
	<i>Grade rayé</i>
Employé principal	Niveau 4 Rang 43
Section C. — <i>Personnel de maîtrise, de métier et de service</i>	
	<i>Grades rayés</i>
Premier ouvrier spécialiste A	Niveau 4 Rang 44

Onderbureaucheef	Rang 22
Opsteller Rekenplichtig opsteller	Rang 20
Hoofdclerk-typist	Niveau 3 Rang 34
Eerstaanwezend klerk-typist	Rang 32
Klerk-typist	Rang 30
Eerstaanwezend beambte	Niveau 4 Rang 43
Telefonist	Rang 42
Afdeling B. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	
Eerste vakman A	Niveau 4 Rang 44
Eerste vakman	Rang 43
Geschoold werkman B	Rang 42
Geschoold werkman A	Rang 41
Hulparbeider B	Rang 40

Gezien om gevoegd te worden bij het koninklijk besluit van 10 november 1997.

## ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,  
J.-P. PONCELET

## Bijlage II

**Hierarchie der bijzondere graden  
vanaf 1 januari 1994**Alfabetische rangschikking  
van de Nederlandstalige benamingenAfdeling A. — *Administratief personeel*

Eerstaanwezend inspecteur maatschappelijk werk	Niveau 1 Rang 11
Inspecteur maatschappelijk werk	Rang 10
	<i>Geschrapte graad</i>
Eerstaanwezend beambte	Niveau 4 Rang 43
Afdeling C. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	
	<i>Geschrapte graden</i>
Eerste vakman A	Niveau 4 Rang 44

Rang 43  
Premier ouvrier spécialiste

Rang 42  
Ouvrier qualifié B

Rang 41  
Ouvrier qualifié A

Rang 40  
Manœuvre B

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 novembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de la Défense nationale,  
J.-P. PONCELET

Annexe III

**Hiérarchie des grades particuliers  
à partir du 1er novembre 1995**

Classement par ordre alphabétique  
des dénominations en langue française

Section A. — *Personnel administratif*

Niveau 1

Rang 10

Inspecteur du travail social

*Grade rayé*

Niveau 1

Rang 11

Inspecteur principal du travail social

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 novembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de la Défense nationale,  
J.-P. PONCELET

Rang 43  
Eerste vakman

Rang 42  
Geschoold werkman B

Rang 41  
Geschoold werkman A

Rang 40  
Hulparbeider B

Gezien om gevoegd te worden bij het koninklijk besluit van 10 november 1997.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Landsverdediging,  
J.-P. PONCELET

Bijlage III

**Hiërarchie der bijzondere graden  
vanaf 1 november 1995**

Alfabetische rangschikking  
van de Nederlandstalige benamingen

Afdeling A. — *Administratief personeel*

Niveau 1

Rang 10

Inspecteur maatschappelijk werk

*Geschrapte graad*

Niveau 1

Rang 11

Eerstaanwendend inspecteur maatschappelijk werk

Gezien om gevoegd te worden bij het koninklijk besluit van 10 november 1997.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Landsverdediging,  
J.-P. PONCELET

F. 97 — 2806

[97/07234]

**10 NOVEMBRE 1997. — Arrêté royal fixant les échelles de traitement des grades particuliers à l'Office de Renseignements et d'Aide aux Familles des militaires**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant le statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 3, § 1, 3°, modifié par les arrêtés royaux du 10 mai 1976, 14 septembre 1994 et 10 avril 1995 et 4°, inséré par l'arrêté royal du 10 avril 1995, et l'article 7, modifié par l'arrêté royal du 10 mai 1976;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget donné le 9 juin 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 9 juin 1997;

Vu le protocole n° 4 du 15 septembre 1997 du Comité de secteur XIV - Défense nationale;

N. 97 — 2806

[97/07234]

**10 NOVEMBER 1997. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid het artikel 11, § 1, vervangen bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregering van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid artikel 3, § 1, 3°, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 mei 1976, 14 september 1994 en 10 april 1995 en 4°, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 10 april 1995, en op artikel 7, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 mei 1976;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 9 juni 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 9 juni 1997;

Gelet op het protocol nr. 4 van 15 september 1997 van het Sectorcomité XIV - Landsverdediging;